



GRADO EN MAGISTERIO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

CURSO 2022/2023

Facultad de Educación. Universidad de Cantabria

UNA LECCIÓN DE ESPAÑOL/L2 EN PRIMARIA BASADA
EN EL CUENTO *LOS MÚSICOS DE BREMEN*

A LESSON OF SPANISH/L2 IN PRIMARY SCHOOL
BASED ON THE TALE *THE BREMEN MUSICIANS*

Autora: Belén Niembro Rodríguez
Directora: María de Fátima Carrera de la Red
Fecha: diciembre 2022

V.ºB.º Directora

V.ºB.º Autora

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	4
1.1 Justificación.....	4
1.2 Objetivos del TFG.....	7
1.3 Estructura del TFG.....	7
PARTE I: MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL	
Capítulo 1. La Narración. Su tipología y uso didáctico en el aula de E/LE	
1.1 Características del cuento.....	9
1.2 Tipología: Cuento popular y cuento literario.....	11
1.3 Cuentos de animales y Fábulas.....	13
Capítulo 2. Educación literaria en Cantabria	
2.1. Literatura Infantil (El cuento en Educación Infantil).....	16
2.2 El cuento en Ed. Primaria. Plan de Animación a la Lectura.....	18
2.3 Trabajar con cuentos en el aula de ELE/L2.....	20
PARTE II: PROPUESTA EDUCATIVA	
Capítulo 1. Obra elegida	
1.1 Razones para su elección.....	24
1.2 Análisis de la obra.....	25
Capítulo 2. Diseño de lección con la obra	
2.1 Competencias clave y Objetivos de la lección de E/L2.....	27
2.2 Actividades propuestas.....	29
2.3 Evaluación.....	38
CONCLUSIONES.....	39
BIBLIOGRAFÍA.....	41

RESUMEN

El presente TFG tiene como propósito plantear las posibilidades que aporta el cuento tradicional como recurso en la enseñanza y aprendizaje del español como L2 en Educación Primaria.

Tras un análisis conceptual y académico del cuento como género narrativo, se elige un cuento tradicional de los Hermanos Grimm: *Los músicos de Bremen* y a partir de este texto se presenta una lección hipotética dirigida a una clase de quinto de la etapa de Primaria en la que se integra estudiantes alemanes con un nivel B1 de español.

Partiendo del Marco Común Europeo de Referencia y teniendo en cuenta los elementos del currículo autonómico de Cantabria para Primaria, esta Propuesta Educativa se basa en una lectura adaptada que tiene de protagonistas a los animales y cuya temática permite elaborar actividades exitosas que desarrollen las cuatro destrezas comunicativas en la enseñanza del español. Aplicando un enfoque comunicativo y cooperativo se busca recrear situaciones reales de comunicación en el aula, introduciendo al alumnado de forma progresiva en la adquisición del español como L2.

De esta forma se confirma el valor del cuento como instrumento significativo en el aprendizaje de español.

Palabras clave: Cuento; Español/L2; Educación Primaria; Enfoque Cooperativo.

ABSTRACT

This TFG aims to raise the possibilities offered by traditional storytelling as a resource in the teaching and learning of Spanish as L2 in Primary Education.

After a conceptual and academic analysis of the story as narrative genre, a traditional tale by the Brothers Grimm is chosen: *The Bremen musicians*. Based on this text, a hypothetical lesson is presented for a class of the fifth grade of Primary School in which German students with a B1 level of Spanish are integrated.

Starting from the Common European Framework of Reference and taking into account the elements of the Autonomous Curriculum of Cantabria for Primary, this educational proposal is based on an adapted reading that focuses on animals and whose theme allows the development of successful activities that develop the four communicative skills in the teaching of Spanish. Applying a communicative and cooperative approach, the aim is to recreate real situations of communication in the classroom, gradually introducing students to the acquisition of Spanish as L2.

This confirms the value of the story as a significant tool in learning Spanish.

Keywords: Tale; Spanish as Second Language (L2); Primary School; Cooperative Approach.

INTRODUCCIÓN

1.1. Justificación

Los cuentos representan el primer acercamiento del ser humano a la literatura. Para la mayoría de niños y niñas sus historias son un recuerdo que marcó la infancia cuando escuchaban los relatos fantásticos de labios de los adultos antes de irse a dormir, o también cuando había que comenzar a leer esos libros para ampliar vocabulario e ir adquiriendo un gusto y hábito lector. Por alguna casualidad, las historias literarias parecen ser una de las formas de disfrute, posibilidad y necesidad que perduran en el día a día. Ya sean historias en papel como los libros o a través de la pantalla digital, la lectura es una forma de vida que no se puede cambiar ni eliminar de la vida de las personas.

A lo largo de la formación académica del grado en Magisterio, se ha manifestado el poderoso valor que ejerce la literatura en la imaginación desde edades muy tempranas. El cuento es un instrumento vital y poderoso que fomenta la imaginación y la creatividad y, por tanto, es insustituible para construir el mundo de la fantasía de los niños.

Por otro lado, entre varias de las asignaturas vinculadas en el grado universitario de Magisterio, la enseñanza del español como segunda lengua ha sido y sigue siendo una materia relevante para el ámbito de la educación, especialmente para quienes quieren o se ven obligados a aprender nuevos idiomas.

La existencia de un mundo tan diverso en el que el lenguaje es la fuente de comunicación entre personas necesita de cambios constantes en la forma de enseñar y aprender adaptando las metodologías y usos de nuevos recursos para la enseñanza de la lengua extranjera. Uno de esos recursos que plantea el presente documento es el cuento, un texto narrativo que apenas es visible en los materiales utilizados en el aula de ELE/L2.

En la actualidad es posible encontrar artículos de revistas y trabajos académicos que documentan la importancia del cuento para la competencia lectora así como también se indica en el currículum de Educación Primaria.

En cambio, apenas se encuentran estudios de la implantación de este recurso y sus consecutivos resultados en la enseñanza de una segunda lengua.

Se estanca así la enseñanza de la lengua extranjera española ciñéndose a la existencia de un Marco Común Europeo que instruye, al igual que la gran mayoría de instituciones escolares, con la utilización de los libros de textos propiamente académicos que se encargan de enseñar conceptos memorísticos, pero apenas prácticos y motivantes.

En vista de la poca visibilidad que se otorga a este tema en el sistema educativo español, este TFG tiene como propósito analizar el uso del cuento en el aula de enseñanza de la lengua extranjera aportando a futuros docentes e investigadores la posibilidad de estudiar su aplicación real en el aula.

Además de los objetivos relativos al aprendizaje del alumnado que se busca alcanzar con un cuento de animales, la investigación previa al diseño de actividades persigue objetivos muy concretos como el de analizar las características del cuento y cómo se trabaja con este.

Las actividades y tareas diseñadas para esta propuesta a partir de un cuento alemán están dirigidas para un grupo de estudiantes alemanes, con un nivel B1 de español, integrados en una clase de Educación Primaria en España. Con la aplicación del cuento, se ha buscado diseñar un modelo de lección hipotética que pueda aplicarse en un grupo heterogéneo de estudiantes con distintas lenguas de origen (español y alemán).

La lengua materna que poseen ambos grupos de estudiantes adquiere un papel clave en el aprendizaje del español debido a la retroalimentación que se persigue conseguir entre el aprendiz nativo y extranjero, siendo sus lenguas de origen un punto de referencia para aprender del otro mutuamente. También podría producirse en un contexto escolar únicamente nativo, aunque los conocimientos y destrezas que se plantean trabajar con el cuento no permitirían alcanzar de una manera significativa los objetivos.

De esta manera, se pretende visibilizar la posibilidad de incorporar el cuento en la enseñanza del español descubriendo con la literatura infantil nuevo léxico, comprendiendo una cultura y, aún más imprescindible, desarrollando habilidades para la comunicación como la expresión oral o escrita.

Atendiendo al lenguaje y temáticas que presenta el cuento de los hermanos Grimm *Los músicos de Bremen*, que es el seleccionado para la lección

supuesta, las actividades son las adecuadas para un nivel de español B1. Se trataría de un alumnado que es capaz de entender y elaborar estructuras básicas orales y escritas así como comprender y comunicarse en la lengua española.

Desde un principio se ha contemplado la obligatoriedad de desarrollar la competencia comunicativa del alumnado, la cual permite desenvolverse en cualquier situación comunicativa. Por esta razón, la enseñanza de cualquier lengua necesita de actividades que fomenten y desarrollen las competencias comunicativas del estudiante: comprensión y expresión oral y escrita.

Se plantea entonces una metodología basada en el método comunicativo a la cual se implementa el Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP).

Durante el aprendizaje, el enfoque comunicativo pone el énfasis en la comunicación ofreciéndose a los estudiantes oportunidades para pensar y hablar en la lengua gracias a las interacciones entre iguales. Además de contribuir a la competencia comunicativa del alumnado, el método comunicativo introduce textos reales en el aula siendo, en este caso, el cuento el encargado de suministrar los nuevos conocimientos.

Asimismo, para garantizar el intercambio verbal entre estudiantes es oportuno abordar la enseñanza de la lengua partiendo de un enfoque cooperativo que tenga una influencia positiva en el desarrollo de las destrezas comunicativas.

Una de las metodologías cooperativas con la que se puede trabajar el texto literario infantil es el ABP. Esta metodología contribuye a trabajar las habilidades del trabajo en equipo permitiendo que el alumno adquiera una responsabilidad sobre su propio aprendizaje. La función del docente es clave también en el proceso de enseñanza ya que su función no es la instruir, sino la de guiar y orientar al estudiante en la comprensión y adquisición de conocimientos.

1.2. Objetivos del TFG

Los objetivos del trabajo son:

- (a) Realizar una investigación teórica de los cuentos y sus aportaciones para la docencia en la lengua española y
- (b) A partir de un cuento tradicional diseñar una propuesta educativa para el aula de Español Lengua Extranjera (ELE) y Español Segunda Lengua (L2), en un curso de Educación Primaria.

1.3. Estructura del TFG

El trabajo plantea una estructura organizada en dos bloques principales: investigación teórica y propuesta educativa.

El primer bloque destinado al Marco teórico y conceptual recoge en un primer capítulo las aportaciones de autores y referentes del mundo literario al género narrativo del cuento: concepto, características principales, origen y tipología de los cuentos, destacando en este último lugar las fábulas o las historias infantiles protagonizadas por animales.

En el segundo capítulo, la mirada se dirige a la posición que el cuento recibe en la educación de Cantabria haciendo, en primer lugar, un repaso por el significado del concepto de Literatura Infantil y, después, señalando el uso del cuento en las dos primeras etapas educativa: Infantil y Primaria.

Dentro de la segunda etapa escolar se presta atención al área de Lengua Castellana y Literaria otorgando al bloque de Educación Literaria una función imprescindible para el fomento y desarrollo de la lectura así como se destaca los planes de animación a la lectura que propone la Consejería de Educación en nuestra Comunidad Autónoma.

La última cuestión y como entrada a la parte práctica del documento, se enuncia las posibilidades de implementar los cuentos en el aula de ELE/L2 haciendo hincapié en la enseñanza de la lengua española desde un enfoque cooperativo y comunicativo que garantice la motivación de los estudiantes.

El segundo bloque del trabajo contempla la Propuesta Educativa diseñada con un cuento tradicional. Se trata de una lección hipotética, dado que no se lleva

cabo en un contexto real, aunque eso no impide en absoluto que en futuras prácticas los docentes puedan aplicar esta propuesta en el aula.

Esta parte de la propuesta se encuentra también dividida en dos capítulos. Primeramente se expone las razones del cuento seleccionado: *Los músicos de Bremen*. Escrita por los Hermanos Grimm es una obra infantil arraigada al origen natal de sus autores, lo que sirve de partida para plantear a quienes estaría dirigida la lección hipotética. Además de la justificación del cuento elegido en este apartado se analiza la obra acercando la vista a la trama, los personajes y el espacio.

El último capítulo corresponde al diseño de la propuesta educativa con el uso del cuento. Previo al planteamiento de la lección se especifican los objetivos y competencias clave dirigidas para un nivel B1 de español, ajustándose dichos fines al Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas.

La metodología propuesta es la del Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP) la cual se pretende aplicar desde un enfoque comunicativo con el fin de desarrollar las competencias comunicativas planteadas desde el inicio del diseño. Las actividades recopilan de un modo cronológico los tipos de conocimientos que permiten este cuento de animales trabajar para una lección de español. Entre ellos, temas fundamentales como el vocabulario, la gramática y la cultura son imprescindibles para la tarea final de la lección: el diseño de un Lapbook.

Para la evaluación de la lección se proponen utilizar instrumentos singulares del ABP. Por un lado, para evaluar todo el proceso y final del aprendizaje se emplea la rúbrica de evaluación con la que se valora el grado de desempeño e implicación del alumnado/grupo respecto a los conocimientos, destrezas y actitudes de la lección.

También es importante conocer las oportunidades y dificultades encontradas en el alumnado durante el proyecto a nivel personal utilizando para ello una diana de autoevaluación.

PARTE I: MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL

Capítulo 1. La Narración. Su tipología y uso didáctico en el aula de E/LE

1.1. Características del cuento

Atendiendo a la definición que recoge el *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia, en su versión digital, el término *cuento* presenta diversos significados coincidiendo las tres primeras aceptaciones al definirlo como una narración o relato corto de un suceso inventado. De esta manera, se reconoce el cuento como una narración de carácter breve que cuenta hechos ficticios con la finalidad de entretener y transmitir una serie de metáforas y moralejas al público (González, 1986).

El origen de los cuentos es algo incierto, al no encontrarse estudios que prueben con veracidad la fecha aproximada de su creación (Molina, 2008). Sin embargo, el cuento sería, en teoría, el más antiguo de los géneros literarios comenzando su extensión de forma oral (Alberca, 1985).

Para la novelista española Ana María Matute (1999), los cuentos comparten la denominada poligénesis lingüística al considerarse que el origen de este género literario es variado. Hace referencia a las historias que abordan los cuentos como palabras “cargadas de magia” ya que tienen la posibilidad de trascender en el tiempo, transmitiéndose de generación en generación. Posiblemente fue así como se inició el fenómeno de los cuentos, pasando las narraciones de unos a otros.

De alguna manera, estos relatos se enmarcan en una cultura errante porque su transmisión en un principio fue de carácter oral y, después, pasaría a ser escrita. Más allá de la realidad, poseen un componente místico y emocional que contribuyen al desarrollo evolutivo de las personas, considerándose como inolvidables historias de la infancia.

Destacan grandes autores de carácter universal como son los Hermanos Grimm (mediados del s. XVIII) con reconocidas obras como *Blancanieves* o *Hánsel y Gretel* y también el francés Charles Perrault (1628-1703), impulsor de la imaginación, con *Pulgarcito* y *El Gato con botas*. Entre otros muchos escritores del cuento infantil queremos destacar al autor danés Hans Cristian Andersen

(1805-1875), considerado uno de los mayores influyentes en el ámbito de la literatura universal. Sus más de 100 obras creadas para los más pequeños han sido admiradas y acogidas debido, no solamente al humor y la fantasía que desprenden sus historias, sino al lenguaje sencillo y cuidado que no deja indiferente al público infantil (Serón, 2010).

Las características propias del cuento se comparten en muchas culturas, siendo la brevedad un rasgo fundamental que contribuye a su funcionalidad como género narrativo formal. El argumento que se narra en el cuento se limita a un único acontecimiento en un tiempo y espacio delimitados. El cuento presenta un formato conciso para mantener la emoción de la historia dado que, para contar un suceso no se precisa de muchas palabras (Alberca, 1985). De este modo, el efecto de la emoción se consigue en el lector u oyente cuando se evita las descripciones minuciosas, algo que ocurre en otro estilo de narraciones como es la novela.

Otro de los principales elementos del cuento son los personajes los cuales realizan intervenciones bastante esquemáticas y cortas siguiendo siempre una estructura lineal en la que nunca aluden a un pasado o mundo interior (Serón, 2010).

La persona narrativa encargada de contar el suceso puede encontrarse en primera o tercera persona. Cuando el narrador relata desde “el propio yo” resulta ser el protagonista del cuento por lo que presenta la historia desde un punto de vista realista y, por tanto, subjetivo. En cambio, la utilización de la tercera persona en los cuentos denota un ligero distanciamiento en la historia ya que, al no ser un personaje como tal en la obra, narra desde el exterior siendo más objetivo que el propio protagonista. En realidad, la elección del narrador reside en la impresión que el autor busca en el público (Alberca, 1985).

En suma, el cuento presenta una estructura simple e ininterrumpida que inicia con la presentación de los personajes, continúa con el planteamiento de una situación conflictiva y después con la acción final que lleva a cabo el protagonista. El desenlace suele conducir a un final imprevisto para el espectador aunque resulta acertado al pensamiento del grupo infantil (Molina, 2008).

1.2. Tipología: Cuento popular y cuento literario

Desde la evolución histórica del género literario y según las características formales y la autoría detrás del relato, el cuento se clasifica fundamentalmente en dos tipos: el cuento popular y el cuento literario.

En primer lugar, y para encontrar una proximidad a ambos conceptos, es preciso recordar el surgimiento del cuento a través de esa vía oral que se inició entre generaciones. El cuento popular, también conocido como cuento de tradición oral, comenzó a divulgarse de forma hablada a través de los mayores de cada sociedad. Los autores son generalmente anónimos aunque, a día de hoy, reconocidos escritores de los siglos pasados como Charles Perrault o Andersen marcaron una era literaria con sus cuentos populares (Ramón, 2004).

Pese a que en España el origen del cuento popular es lejano, fue en la provincia de León a mediados del siglo XX donde existió una tradición nombrada como “El Filandón”, el cual consistía en reuniones nocturnas de vecinos en las que se compartían cuentos, adivinanzas e historias, así como también se acompañaba de música para bailar y cantar (Club de Lectura, 2010). La palabra Filandón proviene del verbo “hilar”, un trabajo propio de la actividad textil del colectivo campesino que, en aquella época, constituía la principal fuente de ingresos para las familias, especialmente, durante la estación invernal. Estas reuniones entre vecindarios tenían lugar en el entorno próximo a los hogares donde los partícipes, tanto adultos como niños, hilaban en grupo mientras disfrutaban de la tertulia en un ambiente social y cercano (Benito, 2014).

Se llama así al cuento popular por su denominación perteneciente al pueblo y a la tradición de este. Era en los pueblos noroccidentales de la península donde se comunicaban los cuentos populares de padres a hijos difundiendo las historias entre generaciones (Morote, 2008).

Por esta razón, la autoría en muchos de estos cuentos es desconocida debido a su transmisión oral. Resulta indiscutible pensar que no exista un autor para cada cuento, pero la realidad está en que la tradición oral trajo consigo la desaparición de un primer ensayista. La pérdida de la esencia del autor al contar su cuento por primera vez hizo que el cuento popular fuese adquiriendo una nueva forma de narrar a los demás, narrando como pueblo.

Los cuentos populares ofrecen numerosas versiones que se asemejan en la estructura, aunque se distinguen en los detalles que cada narrador otorga a su historia. En consecuencia, la emoción que provoca un cuento depende en buena medida de la expresividad y la genialidad que concede cada narrador apoyándose en la dramatización, regulando para ello la entonación de voz, los silencios, el uso de gestos... etc. De ahí que un cuento de tradición oral se transforma en cada momento que es contado, incluso aunque lo repita el mismo narrador (Club de Lectura, 2010).

El cuento popular es el resultado de las composiciones literarias que creó el ser humano mediante la narración de hechos imaginarios de diferentes tipos como los cuentos de animales, costumbres y hadas. La trama de sus narraciones se fija en un argumento que se repite constantemente en un espacio y tiempo lejano o indeterminado. Los personajes que aparecen son abstractos y representan la maldad o la bondad a través de la figura del héroe protagonista, la bruja malvada, la madrastra, la princesa o el dragón (Albero, 2004).

A diferencia del cuento popular, los cuentos literarios destacan porque su autoría es conocida, distinguiéndose autores reconocidos a quienes les corresponden sus propios relatos (Morote, 2008). Se trata de un tipo de cuento que siempre ha sido transmitido de forma escrita y que, al presentar una forma única y precisa propia de un autor determinado, hace imposible el intento de modificar su estructura y argumento (Club de Lectura, 2010).

El lenguaje que utiliza el cuento literario es fijo frente a la ausente línea argumental que identifica a los cuentos de tradición oral. Resulta una característica común de ambos cuentos ya que, la forma de transmisión influye en la modificación o permanencia del cuento. Previamente, se ha señalado la continua variación de los cuentos populares ya que cada narrador acomoda el relato a su exposición oral, lo que conduce a comprender el carácter versátil de los cuentos de tradición oral (Morote, 2008).

El cuento literario, también conocido como artístico, destaca por su sencillez temática y argumental en la que, en ocasiones, alterna lo maravilloso con lo realista. Presenta una linealidad narrativa acompañada de estructuras

prefijadas como “Érase una vez...” y clausurándose la historia con un final cerrado.

Surgió en el ámbito culto de la sociedad y destinado a las clases altas. Varias de las recopilaciones de cuentos eran relatos de tradición india y de otros lugares del planeta llegadas a España a través de los árabes. Un ejemplo de ello es el *Libro de los cuentos del Conde Lucanor y Patronio*, una recopilación culta de cuentos populares, realizada en el s. XIV por D. Juan Manuel.

En España ha existido una cierta desconfianza desde la sociedad culta hacia el cuento popular. Eran calificados como una recopilación de creencias y mitos ignorantes, unido a que los mismos académicos de la literatura no aceptaban el valor de esta clase de cuentos. De ahí que una de las funciones del cuento literario sea la transmisión cultural de los modelos masculinos y femeninos del mundo (Club de Lectura, 2010). Sin embargo, separando estas diferencias que singularizan a cada cuento, uno y otro comparten aspectos como la brevedad, la intensidad y el interés que persigue el narrador en el oyente a través de la expresión e intensidad dramática.

1.3. Cuentos de animales y Fábulas

Contemplada la cuestión de qué es el cuento, hay que detenerse en la variedad de este. Los cuentos son diversos desde sus temáticas, los personajes que desarrollan la trama o el escenario en el que se relata el suceso. Atendiendo a la clasificación de cuentos populares, los mayormente conocidos son los cuentos maravillosos, cuentos de animales y cuentos de costumbres (Propp, 1998). Sin embargo, existen narraciones que, debido al uso o ausencia de las costumbres o lo asombroso, no son posibles de atribuirse a un único tipo de cuento.

Entre la multitud de cuentos e historias propuestos para el mundo de la infancia debe destacarse un elemento clave que singulariza la lectura del cuento como un mundo maravilloso y repleto de fantasía (González, 1983). Son los animales los que cobran vida en las narraciones literarias al comportarse, no

como seres vivos animales que son sino como una persona que puede hablar y actuar desde la realidad del ser humano.

Estos son los anteriormente citados como cuentos de animales en los que sus protagonistas tratan de asemejar el comportamiento de los humanos mostrando los valores y defectos que manifiestan las personas en la vida real.

Dentro del cuento popular y anterior a los cuentos maravillosos, los cuentos de animales tienen su origen en el marco del totemismo, fenómeno por el cual los pueblos primates poseían unas creencias religiosas y espirituales que promovían el considerar a ciertos animales como sagrados e, incluso, atribuyéndoles ciertas cualidades sobrenaturales.

Profundizando más allá en la clasificación de cuentos, Espinosa (en *el zorro atorado en el árbol*, 1946) acentúa la comparación entre cuentos de animales totémicos y fabulísticos, destacados como fábulas. Íntimamente ligado a su procedencia, los cuentos totémicos recogen las tradiciones y mitos que el ser humano consideraba respecto a los animales. Corresponden a la época de las tribus primitivas y salvajes en la que el hombre buscaba descifrar el origen de su existencia a través de fenómenos naturales (Fernández, 2005).

Posteriormente, en una sociedad civilizada y organizada en todos sus niveles, surgen los cuentos fabulísticos. Los animales son los encargados de mostrar al lector los vicios y virtudes del hombre desde su papel como ser humano. Y, aunque en las fábulas los animales no son los únicos personajes que aparecen, son quienes mayor prestigio adquieren en la narración ya que a través de sus actos pretenden descubrir una moraleja detrás de cada historia (Dido, 2009).

En este punto, conviene remarcar la distinción entre cuentos de animales y fábulas. La principal característica que diferencia al cuento de la fábula es la moraleja final del relato. La moraleja consiste en la enseñanza moral que un autor pretende mostrar para concienciar al lector u oyente acerca de las actitudes y modos de vida que deben imitarse o evitar (Rodríguez, 2010).

Cuando la narración lleva a una reflexión y al aprendizaje de cómo los animales han actuado, en base a sus consecuencias y logros, se estaría

hablando de las fábulas, propiamente dichas. De este modo, un cuento de animales que se narra con una moraleja final se convierte entonces en fábula (Fernández, 2005).

Sin embargo, la moraleja no necesita aparecer siempre en las fábulas de forma explícita sino que es el mismo público quien determina el propósito moral de la historia contada (Rodríguez, 2010). Es el caso de la famosa fábula de “La Cigarra y la Hormiga” en la que, mientras la Cigarra pasó el verano cantando y descansado, la Hormiga trabajó para sobrevivir durante el invierno. Entre las moralejas de esta historia, se aprende que “todo esfuerzo tiene su recompensa” y que “para poder disfrutar, primero hay que trabajar”.

Inequívocamente, ambos tipos de categorías tienen de protagonistas en sus historias a animales que se relacionan mediante el habla. Sin embargo, mientras las fábulas educan en lo moral, los cuentos de animales muestran el símbolo de supervivencia propio del reino animal. De este modo, actúan según su propia conducta de animal salvaje o doméstico con ejemplos evidentes como la tozudez del burro, la picardía de la zorra o la traición de la serpiente (Rodríguez, 2007). La lucha por la supervivencia es el foco central de sus narraciones donde los engaños y la astucia permiten o entorpecen el triunfo de un animal sobre otro (Fernández, 2005).

A diferencia de otros géneros narrativos como la novela, cuyos relatos pueden abarcar gran extensión, los cuentos transcurren en una unidad de tiempo y espacio limitada sujetas a una única historia central. De ahí, tal y como se enunciaba al inicio, los cuentos destacan por su brevedad (Alberca, 1985).

No obstante, los cuentos de animales y las fábulas también difieren en la extensión de sus relatos ya que, aunque ambos géneros están clasificados dentro de la categoría de los cuentos, las fábulas son aún más breves que los cuentos de animales. Por norma general, todas las fábulas se componen por textos cortos y escritos, normalmente, en verso (Rodríguez, 2010).

La brevedad que define a las fábulas resulta de las pocas acciones que se narran en cada relato, algo particular de los elementos que reconocen al cuento dentro del género formal en la literatura (Dido, 2009).

Capítulo 2. Educación literaria en Cantabria

2.1. Literatura Infantil (El cuento en Educación Infantil)

Como término general y enfocado al ámbito educativo, la literatura es un medio que permite, no sólo adquirir un gusto y hábito lector por la lectura, sino que acerca al alumnado a descubrir y apreciar culturas distintas a la suya (Gómez, 2007).

Durante las primeras etapas educativas los niños están en un proceso constante de observación, desarrollo y aprendizaje del entorno que les rodea. Desde la escuela, una de las herramientas que influyen potencialmente en su desarrollo evolutivo es la Literatura Infantil.

Para algunos autores, la señalada Literatura Infantil no supone más que el conjunto de creaciones literarias para adultos adaptadas al mundo de la infancia (Arévalo 2011). Además, los cuentos, tal y como se conocen, en un principio no estaban escritos para un público concreto como son los niños y niñas. Fue a partir del cuento popular cuando comenzó a tenerse en consideración al colectivo infantil como destinatario (Ramón, 2004).

Apreciadas figuras de la literatura en España como Cervera (1984) defendieron la Literatura Infantil como una función artística y lúdica de gran interés para los más jóvenes que abarca los géneros literarios de la narrativa, la lírica y el teatro. Se sustenta además de todas aquellas actividades que resultan imprescindibles en el crecimiento de los pequeños tales como el juego, la imagen y el contacto con la música. Engloba así la Literatura Infantil, no sólo las creaciones propiamente destinadas a los niños bajo el nombre de cuentos y libros de imágenes, sino también aquellas creaciones designadas para el adulto, que fueron adaptadas para la infancia como las fábulas y novelas de aventuras (Arévalo, 2011).

En el aula de infantil predominan los cuentos con imágenes que sirven, no solo para atraer la atención de los pequeños, sino como un apoyo visual para que el niño asimile la historia y conecte a su vez la escucha con la fantasía. Cuando un adulto lee un cuento, el niño comienza a recrear la historia que se le

cuenta en su cabeza, imaginando el escenario y el físico de los personajes que el mayor menciona (Gómez, 2007).

Reconstruyen mentalmente su propio cuento en el que imaginación y fantasía se unen para cobrar vida a los cuentos en el mundo del niño. Así, la Literatura Infantil influye positivamente en el desarrollo de capacidades que son esenciales durante la etapa infantil como la imaginación, la creatividad o la expresividad (Arévalo, 2011).

Entre la edad de los tres y cinco años los niños utilizan un lenguaje y vocabulario reducido, aunque esto no dificulta en absoluto la escucha oral del cuento, pues llegan a comprender más palabras de las que emplean para comunicarse. Ese acto de escuchar una historia propicia, de una manera involuntaria, que los niños se adentren y recreen las escenas del cuento (Serón, 2010).

Además, en muchas de las historias el mismo escolar se siente identificado o maravillado con el protagonista ya que este se muestra como un niño al que también se le presentan alegrías y obstáculos que suceden en la vida cotidiana (Gómez, 2007).

El cuento en Infantil ayuda a despertar en los más pequeños una cierta sensibilidad hacia las acciones de los personajes valorando, desde su pensamiento lógico, lo que puede ser positivo o negativo. Desde la edad temprana, el cuento llega a producir sentimientos y emociones que el niño descubre y adquiere como los valores morales y sociales del mundo (Arévalo, 2011).

La literatura no solamente tiene una finalidad de diversión y entretenimiento para los niños, sino que posee un valor educativo que se traduce en lo que el escolar es capaz de retener y aprender con la escucha de los relatos infantiles, desde contar el número de personajes que aparecen en las ilustraciones hasta disfrutar de la sonoridad de la rima que el adulto les deleita (Serón, 2010).

En otras palabras, la literatura infantil educa tanto en desarrollo humanitario y afectivo (comprender el deber humano, cultura y tradiciones de un

país) como en lenguaje y capacidad creativa (desarrollo de la comunicación y la imaginación).

2.2. El cuento en Educación Primaria. Plan de Animación a la Lectura

Durante la etapa de la escuela infantil los niños comienzan a leer y escribir palabras, siendo en los primeros niveles de Educación Primaria cuando la mayoría adquieren y asientan en su totalidad el proceso de la lectoescritura del lenguaje. La literatura infantil en la etapa de Primaria tiene como función principal la de fomentar el gusto por la lectura y belleza de las palabras así como el interés por los libros de historias de ficción (Arévalo, 2011).

Según el decreto 27/2014 de 5 de junio, a partir del cual se establece el Currículum de la Educación Primaria en Cantabria (todavía en vigor en algunos cursos) la enseñanza de la Educación Literaria enmarca el quinto y último bloque del currículo del área de Lengua Castellana y Literatura (p.95-99).

Este bloque, centrado en la Educación Literaria, ocupa una labor fundamental en el proceso y desarrollo de las herramientas básicas del lector, dirigiendo su atención a la competencia literaria y, dentro de la misma área, competencia lingüística.

Concebida como la forma indispensable para acceder al aprendizaje de las áreas y fuentes del saber, la lectura debe desarrollarse a través del contacto con textos y obras de carácter literario. Interpretar el mundo de la fantasía frente a la realidad del presente y tomar conciencia de la diversidad cultural son aspectos que se pretenden trabajar en el alumnado para el desarrollo de la competencia literaria.

Concretamente, este bloque divide sus contenidos por cursos aumentando gradualmente el número y requisito de aprendizaje para estos.

En las primeras etapas de Primaria (de primero a tercero) la literatura tiene como propuesta la de enseñar al alumnado las expresiones más sencillas de la misma como son la escritura, el recitado, la escucha o la iniciativa de expresar opiniones sobre la obra.

Para propiciar en el alumnado la curiosidad y el conocimiento hacia la literatura infantil debe intentarse con la propuesta de actividades relacionadas con su propio interés. No solo se busca en los más jóvenes un asentamiento del hábito lector, sino que aprecien el valor del buen escribir y leer. Todo esto poniendo en uso actividades lúdicas y didácticas como la lectura de trabalenguas, el recitado de poemas y la creación de cuentos y canciones.

Más adelante, en los cursos avanzados de Primaria, el alumnado adquiere una mayor destreza literaria. Esto se traduce en el desarrollo de nuevas capacidades que permiten apreciar los textos literarios y la escritura como una forma de entretenimiento y sabiduría de la historia cultural.

Es en estos últimos niveles de Primaria donde los jóvenes alcanzan la madurez literaria respecto a su nivel académico, habiendo desarrollado mecanismos que les permiten valorar y comprender el texto literario como fuente del saber de otras culturas. Haciendo uso de los textos narrativos como los cuentos tradicionales de animales y fábulas, el alumnado debe diferenciar aquello que es relevante de lo que no en la lectura, comentar un poema atendiendo a los recursos literarios que conocen o también valorar el conocimiento por otras culturas.

Bien es cierto que, en un principio, los centros educativos españoles no parecían aprovechar de forma lo más eficientemente posible el potencial de la Literatura en el aula. Se trataba más bien de las editoriales quienes promovían la lectura de cuentos de ficción a través de la compra de los libros textos escolares, impulsándose en esta última década los cuentos literarios en las escuelas de la mano de editoriales especializadas en este tipo de literatura.

Por ese motivo, y además de los contenidos anteriormente mencionados para trabajar la competencia literaria desde el área de Lengua Castellana, el currículum hace también referencia a los Planes de Animación a la Lectura.

Recogido en el BOC, los centros educativos son los responsables del diseño de un Plan dirigido al desarrollo de la competencia lectora y escritora así como a garantizar el uso de la Biblioteca del mismo centro para el abordaje de experiencias literarias fuera del aula. De manera que, dentro de la Programación general anual de los centros educativos (PAG), cada escuela propone y aprueba

el proyecto curricular en el que se ha de incluir los planes, programas y proyectos que llevará a cabo el colegio, tales como el Plan de Animación a la Lectura o Propuestas de Fomento de la Lectura.

A tal efecto, la Consejería de Educación, Cultura y Deporte de Cantabria publicó en 2011 un plan para el desarrollo de la competencia lingüística y el fomento de la lectura (Plan LCC). Este Plan persigue como objetivo final el óptimo desarrollo del alumno para desenvolverse de forma exitosa en las situaciones comunicativas que surgen en el ámbito escolar, social y personal.

Se trata de un documento que propone una serie de actuaciones a partir de cinco ejes temáticos que se consideran esenciales para el desarrollo de las habilidades lingüísticas. Uno de ellos es la biblioteca escolar, un núcleo de encuentro y aprendizaje para la comunidad educativa con la que se puede reforzar las competencias básicas de la comunicación implantando propuestas como la de escuchar cuentacuentos o hacer del lugar un espacio para trabajar proyectos interdisciplinarios integrándose la misma a nivel curricular.

La lectura es una actividad elemental en la educación escolar ya que sin ella no se podría comprender ni adquirir aprendizaje. Se trata, entonces, de un instrumento de aprendizaje que permite la formación integral del estudiante, desde adquirir nuevos conocimientos hasta promover el desarrollo de su personalidad.

Por consiguiente, este Plan considera a los centros educativos como espacios dispuestos para la formación y éxito académico, personal y profesional del alumnado de Cantabria y, por tanto, es en ellos donde se deben poner en marcha actuaciones que impulsen, desde la edad temprana, la competencia lectoescritora y el hábito lector en los escolares.

2.3. Trabajar con cuentos en el aula de ELE/ L2

Hoy en día, una condición fundamental para aprender una nueva lengua es llevarla a la práctica expresando y comunicando desde el lenguaje oral y escrito, algo que implica desarrollar la competencia comunicativa. También se

necesita la memoria, una capacidad cerebral que requiere del contacto con los sentidos y la percepción de la realidad para funcionar adecuadamente. Y, por último, resulta imprescindible brindar en el alumnado un factor que estimule su aprendizaje en el idioma desconocido: la motivación (Sastre & Villán, 2007).

Algunos estudios llevados a cabo en el campo de la enseñanza del Español como Lengua Extranjera, destacando el de la Revista *Didáctica ELE*, apoyan una postura defensora respecto al uso de experiencias literarias en el aula de ELE/L2.

De entrada, los textos literarios ofrecen una diversidad de temas como el amor, la injusticia, la inocencia, la muerte, etc. Tramas variadas que son, al mismo tiempo, compartidas en todas las culturas brindando al desconocido parlante un trato familiar que le recuerda a su origen natal.

Además, los relatos literarios presumen de originalidad si se tiene presente que las obras no están creadas con una intención firme de enseñar una lengua y que, por esta razón, el principiante debe enfrentarse a expresiones y estructuras gramaticales que están dirigidas, inicialmente, al público nativo. Esto supone un abanico de posibilidades de aprendizaje para el estudiante ya que entra en contacto directo con las formas y usos de la lengua meta. Es justo en los relatos escritos donde se encuentra la riqueza del léxico y las estructuras sintácticas, sirviendo de guía en el desarrollo de la escritura de la lengua extranjera.

Simultáneamente, el valor cultural de la literatura supone muy fructuoso para la difusión de los códigos sociales, morales y de conducta que definen a la comunidad que habla la lengua meta. El estudiante obtiene una visión generalizada de los modos de vida de la sociedad extranjera mediante la representación social de los personajes, quienes descubren las reflexiones, emociones y costumbres habituales del país (García, 2007).

Las posibilidades de la literatura como herramienta didáctica en clase no se ciñen únicamente al propósito de la enseñanza de la lengua. Se trata más bien de la influencia que tienen sus historias sobre el espectador involucrando al mismo en la obra.

Los cuentos contienen un valor social y emocional que captan la atención de quienes escuchan o leen sus textos. La escucha de historias en el aula es una experiencia compartida que suscita en los oyentes múltiples sensaciones y emociones como la alegría, el miedo, la risa o la admiración por las acciones de los personajes (Gómez, 2007). Por ejemplo, en el cuento de *Caperucita Roja*, cuando el lobo se come a la abuelita todos sufren. O, en otros cuentos en los que el protagonista consigue reunirse de vuelta con su amada como es el caso del *Soldadito de Plomo*, todos aplauden.

En consecuencia, la interacción que se crea entre el narrador del cuento y quienes lo oyen es sustancial para la adquisición del nuevo lenguaje ya que son las representaciones mentales que construye el alumnado con la escucha las que facilitan la comprensión de la lengua extranjera.

De acuerdo con lo dicho, contar cuentos es un ejemplo de *INPUT* (ejemplos del idioma español que el alumnado recibe por vía de la escucha o la lectura). Stephen Krashen (1983) señala que una condición necesaria para aprender el lenguaje es que el estudiante debe recibir un *input* cuyo nivel de lengua se sitúe por encima de la competencia del estudiante (Gómez, 2007).

En otras palabras, la escucha o lectura de cuentos que se sitúan un paso por delante del alcance lingüístico del alumno proporcionan un aprendizaje progresivo de la lengua meta. Se convierte así en un proceso de construcción del significado en el que el aprendiz se ve empujado a alcanzar nuevos progresos lingüísticos.

Contemplado anteriormente, la adquisición de una lengua necesita de mucha práctica para comprenderla y aplicarla efectivamente. Por ello, el docente puede hacer uso en el aula, por medio de los cuentos, de actividades variadas y atractivas con las que el alumnado perciba los significados, usos conceptuales y costumbres de la literatura infantil. Ofrecer un tipo de tareas, como las dramatizaciones, creación de nuevos desenlaces o clasificación de personajes, en las que mente, cuerpo y sentidos estén conectados en uno mismo para aprender palabras españolas (Gómez, 2007)

Son incluso las historias de los cuentos las que generan, por sí solas, reflexiones y conversaciones en grupo que fomentan el uso del lenguaje oral.

Así, este tipo de experiencias lingüísticas como los debates son las que proveen de motivación e implicación a los estudiantes (García, 2007).

Puede que el cuento no sea el ejemplo más conveniente para la enseñanza de la lengua extranjera. Sin embargo, estos reflejan el estilo propio de la literatura caracterizada por un lenguaje cuidado, limpio y comprensible para el espectador. De forma que, los discursos narrativos del cuento son una posibilidad y muestra del uso correcto del lenguaje español (Aguilar, 2012).

Teniendo presente los enfoques metodológicos que proponen y han presentado anteriores investigadores y docentes, los cuentos en el aula de ELE/L2 han de introducirse desde un enfoque cooperativo y práctico que favorezca la formación del alumnado en la lengua extranjera.

El método comunicativo constituye una enseñanza de los fenómenos lingüísticos desde una perspectiva textual, como serían los cuentos y las fábulas, intercalada con actividades que recrean situaciones reales o verosímiles (Sastre & Villán, 2007). Para evitar esa monotonía que posiblemente genere la lectura de cuentos es necesario romper con el esquema tradicional del relato y proponer actividades centradas en trabajar la comprensión y expresión oral (Aguilar, 2012).

Una vez más, el fenómeno social de los idiomas necesita de la comunicación para pervivir en el tiempo y, por tanto, es la acción de comunicar y comunicarse con otros la competencia que trabaja este método. La competencia comunicativa implica que los estudiantes hablen, interaccionen entre ellos y surja entonces un intercambio de significados en el aula. Y, para esto, se necesita de textos que recojan un mensaje con valor ya sea cultural o moral y no meramente conceptual como lo hacen los libros dirigidos a estudiantes de lengua extranjera. La autenticidad de un texto es la garantía de motivación en el alumno, un elemento que proporciona la lectura real de los cuentos (Sastre & Villán, 2007).

PARTE II: PROPUESTA EDUCATIVA

Capítulo 1. Obra elegida

1.1 Razones para su elección

Para esta propuesta en el aula se ha tenido en cuenta la clasificación de cuentos, concediendo a los que tienen de protagonistas a los animales como los más interesantes para nuestro objetivo. Entre la variedad de autores y obras pertenecientes a la literatura destinada a la infancia, se ha seleccionado *Los músicos de Bremen* escrita por los Hermanos Grimm (1819). Se trata de un cuento popular de animales ambientado en la historia de cuatro criaturas domésticas que cooperan para conseguir la libertad y el sueño de pertenecer a una banda de música.

La obra está arraigada en la tradición oral alemana, algo propio del origen de sus autores quienes muestran a través del animal personificado los valores sociales y morales de la sociedad como son la cooperación o la empatía. Ambientado en una ciudad de la Baja Sajonia en Alemania, en los alrededores de Bremen (a Bremen no llegan) es el principio de partida que sirve al docente para ayudar al alumnado a comparar y aprender aspectos culturales que existen en la lengua española y alemana.

Dentro del bagaje léxico que contiene la narración, se presenta gran contenido en gramática y vocabulario referente al mundo de los animales sobre el que el alumnado puede aprender a hacer uso de manera significativa.

La historia ha sido además versionada en múltiples formatos, desde nuevas obras escritas hasta obras de teatro o musicales. Tal es el caso de una película de animación que llegó a producirse en España titulada como *Los trotamúsicos* (1989), con la se pretender aportar, desde un aprendizaje audiovisual, nuevos conocimientos en el aula. Al contrario de la obra original, detalla muchos elementos a través de las imágenes y sonidos que permiten asimilar y concebir nuevos significados de la lengua española.

También es significativo el final abierto que presenta la historia, lo que contribuye a la elección de este cuento sobre otros.

1.2 Análisis de la obra: Trama o argumento; personajes; espacio; tiempo

La historia de *Los músicos de Bremen* está protagonizada por un cuarteto de animales domésticos que se proponen viajar juntos a Bremen para vivir como músicos de una banda. El tema central del cuento muestra cómo los animales se ven obligados a abandonar sus hogares debido a que, con la llegada de la vejez, dejan de ser útiles en la actividad del transporte, la caza, el hogar y la granja. Todos huyen en busca de la libertad y felicidad que les han arrebatado con el paso de los años.

El cuento muestra la importancia de la empatía y el bien común para alcanzar objetivos en lugar de actuar de forma individual. Refleja la aceptación de circunstancias que enfrenta cada animal, a partir de las cuales toman decisiones pensando como un equipo, siendo esta una lección que deja el cuento: el trabajo colaborativo como mecanismo para conseguir espantar a los ladrones.

Los personajes que protagonizan la historia son los propios de un cuento infantil donde los animales se comportan y comunican como las personas, aunque mostrando a su vez las características propias del ser animal. El primero en mencionarse es el burro, presentándose como un animal de carga que con los años está cansado de tanto trabajar: “asno que durante largos años había transportado incasablemente saco al molino, pero al cabo vinieron a faltarle las fuerzas y cada día se iba haciendo más inútil para el trabajo” (p. 1). Motivo por el cual era maltratado por su dueño. Cansado de tanta crueldad, decidió huir a Bremen con la idea de convertirse en músico del pueblo; “yo tocaré el laúd...” (p. 1).

No tiene nombre, pero se le denomina rucio: “¿Qué ves, rucio? Preguntó el gallo” (p. 2). Así alude a su piel, de color pardo blanquecino o canoso. Más adelante se afirma el sonido musical que emite el asno “rebuznando” y para descansar dice que “se acurruca sobre el estiércol (p. 3). Cuando el ladrón entra en la casa y pretende huir por encima del estercolero, “el asno le propinó una recia coz”, que en su versión fantástica, el ladrón relata así: “en la era, un monstruo negro me ha aporreado con un enorme mazo” (p. 3).

El perro se dedicaba a la caza pero, como estaba en la vejez al igual que el asno, su dueño quiso deshacerse de él: “Como ya soy viejo y estoy más débil cada día que pasa y no sirvo para cazar, mi amo quiso matarme” (p. 1). Más tarde se enuncian características propias de este animal doméstico cuando para dormir se coloca “detrás de la puerta” (p. 3), su forma de comunicarse es “ladrando” (p. 2) y piensa como cualquier perro hambriento que “unos huesos y un poquitín de carne no vendrían mal” (p. 2). Para atacar al ladrón “se levantó de un brinco y le hincó los dientes en la pierna” (p. 3), acción que el bandolero confundió con la de “un hombre armado de un cuchillo me lo ha clavado en la pierna” (p. 3).

El gato tampoco tiene nombre propio en el cuento, aunque se le denomina bigotazos: “¿Qué contratiempo has sufrido, bigotazos? Le preguntó el asno” (p. 1). Así se refiere a los pelos rígidos y largos que posee la especie felina alrededor de su hocico. Representativo del felino es que reproduce sonidos “maullando” (p. 2) y el hacerse viejo hace que prefiera estar “al lado del fuego que corriendo tras los ratones” (p. 1) como cuando descansa “sobre las cenizas calientes del hogar” (p. 3). En la oscuridad el ladrón confunde sus ojos “tomando los brillantes ojos del gato por brasas encendidas” (p. 3) de manera que, cuando el humano lo molesta, su mecanismo de defensa es el de “soplarle y arañarle (p. 3).

El último personaje es el gallo, un animal de granja al que nombran como cresta roja: “¡Bah, cresta roja! Dijo el asno” (p. 2), haciendo alusión al símbolo físico que caracteriza al ave. Canta para anunciar que vienen buenos días: “He estado profetizando buen tiempo” (p. 1) y su sonido musical lo manifiesta “cantando” (p. 2), de manera que cuando está contento grita “¡Kikirikí!” (p. 3). Además, se revela el instinto nocturno que conserva el gallo para dormir en un lugar elevado o sobre palos: “se encaramó de un vuelo hasta la cima” (p. 2) y “se posó en una viga” (p. 3).

El espacio es un aspecto que se ciñe a lugares concretos como el bosque y la casa ocupada por los ladrones donde se expone el desenlace. Asimismo, la temporalización es un elemento que la obra limita a un periodo de tiempo muy corto que se produce desde el inicio del día hasta el anochecer y parte de la noche.

Capítulo 2. Diseño de lección con la obra

2.1 Competencias Clave y Objetivos de la lección de E/ L2 para un Nivel B1 de español

La propuesta educativa que se plantea consiste en una lección hipotética dirigida a un grupo de estudiantes españoles de quinto curso de Educación Primaria al que se integra un número inferior de estudiantes que llegan de intercambio cultural desde Alemania.

Esta lección hipotética está dirigida a estudiantes alemanes competentes en la lengua española presentando, la mayoría de ellos, un lenguaje amplio y sencillo que les permite participar en conversaciones de temas habituales ofreciendo opiniones personales, expresar comprensiblemente sus ideas y contestar a preguntas con detalle así como resumir y opinar sobre un cuento.

El objetivo general de esta Propuesta Educativa es el de analizar y trabajar un cuento para desarrollar la competencia comunicativa de la lengua española en el alumnado de Primaria, convirtiéndose el texto escrito en un recurso para la enseñanza y aprendizaje del español en el aula.

Para cubrir esta finalidad educativa y proponer otros objetivos más específicos, el primer paso es el de recopilar una versión adaptada para el público de Primaria de la obra escrita de *Los músicos de Bremen* (Anexo 1). El docente y encargado de dirigir la lección debe plantear el texto que quiere mostrar al alumnado, de manera que realice una investigación y posterior clasificación de términos y palabras asimilando los conocimientos que el aprendiz puede o no conocer y, por tanto, qué temas y contenidos son más interesantes para trabajar a partir del cuento.

A partir de este propósito principal, la propuesta persigue otros objetivos más específicos con los que se persigue desarrollar el uso del lenguaje trabajando contenidos de cultura, gramática y léxico.

- Escuchar y comprender un cuento presentado de forma oral y escrita.
- Interactuar oralmente en situaciones de comunicación de manera adecuada y comprensible.

- Escribir textos sencillos empleando componentes lingüísticos adquiridos.
- Utilizar las TIC y el diccionario para obtener y presentar información oral y audiovisual.
- Diseñar un Lapbook como resultado de los aprendizajes significativos.
- Analizar y trabajar temas ligados a la vida en el campo/granja, los animales y los instrumentos musicales.

Las actividades para trabajar el cuento se enmarcan dentro de la competencia lingüística comunicativa que plantea el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL, 2002) para el nivel B1, lo que se traduce en una variedad de actividades que comprenden las habilidades lingüísticas básicas; comprender y expresar de forma oral y escrita, interactuar entre individuos y mediar en la colaboración grupal.

El MCERL también menciona las competencias que contribuyen a realizar las tareas y actividades en situaciones comunicativas clasificándose en dos tipos; competencias generales y competencias comunicativas. Dentro del abanico de competencias generales, para el conjunto de tareas de esta lección se fomenta:

- El conocimiento de las características distintivas de una sociedad y cultura europea (vida diaria y condiciones de vida).
- La sensibilidad y capacidad para relacionar la cultura de origen y la extranjera.
- El impulso de una actitud positiva, motivación y valores morales que influyen en la capacidad de aprender de los estudiantes.
- La capacidad de pronunciación de la nueva lengua por medio de las destrezas correspondientes al sistema fónico (percibir, convertir y producir sonidos de una nueva lengua).
- El uso de materiales para el aprendizaje independiente, autodirigido y cooperativo (descubriendo y analizando).
- La adaptación en la experiencia de hablar una nueva lengua, comprendiendo y transmitiendo información y utilizando las nuevas tecnologías.

A continuación, las competencias comunicativas a desarrollar con la propuesta educativa son:

- Dispone de suficientes elementos lingüísticos para expresar dudas o pensamientos sobre temas culturales como las películas o la ciudad.
- Comprende frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con variedad de tópicos.
- Produce textos sencillos y coherentes acerca de temas que le resultan familiares mediante una secuencia lineal de elementos.
- Adquiere vocabulario y domina la gramática funcional.
- Se comunica corrigiendo la entonación y pronunciación.
- Es consciente de las diferencias más significativas de los valores, creencias, actitudes y costumbres que existen entre la comunidad de la lengua extranjera y la suya propia.

2.2. Actividades propuestas

La propuesta educativa se basa en la metodología del aprendizaje basado en proyectos (ABP), estando diseñadas las actividades para llevarse a cabo en grupos. Se sugiere la división de la clase en tres grupos centrándose cada uno en el producto de un tema concreto para la tarea final; la creación de un Lapbook. Estos serían; vida en campo y ciudad (granja y Bremen); animales (descripción, características); instrumentos musicales (tipos de bandas e instrumentos).

Siguiendo un orden marcado, el planteamiento de las actividades es el de trabajar las de motivación inicial en gran grupo, siguiendo luego con las de contenido léxico y cultural en grupos (un tema para cada equipo) para finalmente, trabajar todos los equipos a la vez los contenidos gramaticales construyendo un nuevo final del cuento.

1) MOTIVACIÓN INICIAL

Actividad 1

Para introducir al alumnado en el cuento se propone escuchar la canción “Los cuatro músicos de Bremen” perteneciente a la película española “Los trotamúsicos” (<https://www.youtube.com/watch?v=72WQp-valKw>). La escucha musical es una opción que motiva e interesa al alumnado porque sus versos descubren una idea previa de lo que sucede en el cuento.

Una vez escuchada, se entrega a cada estudiante la letra escrita en la que aparecen varios huecos en blanco (Anexo 2). Se pretende que el grupo ponga atención procurando escribir acertadamente las palabras que faltan. Finalizado el ejercicio escrito, se pone en común la letra para después, cantar entre todos la canción.

Actividad 2

Se inicia preguntando a los niños y niñas acerca de los cuentos, apoyándose el docente en una serie de preguntas orientativas (Anexo 3). A través de sus opiniones personales y las orientaciones del docente se busca que valoren la importancia del cuento y el hábito lector. Se trata de una dinámica de introducción donde la pregunta “¿Recordáis algún cuento sobre animales?” conducirá a leer la obra de *Los músicos de Bremen*.

La lectura versionada del cuento los hermanos Grimm ha de ser realizada en primer lugar por el docente, garantizando así al cuento como una historia interesante con la que solo basta escuchar para adentrarse en el mundo fantástico. Después, se les entrega a cada uno el cuento escrito y, en voz alta, se vuelve a leer la historia siendo el profesor quien dirige la lectura grupal para corregir la pronunciación de cada escolar y, a su vez, evitar que se distraigan.

Actividad 3

Comprender una historia implica conocer e interpretar el conjunto de palabras ordenadas en el texto. Una manera sencilla y habitual es utilizar el diccionario de Lengua Castellana o también la página web de la misma <https://dle.rae.es/diccionario>. Los alumnos han de realizar una relectura del

cuento rodeando aquel vocabulario que desconocen para después, poner en común las palabras utilizar el diccionario (libro o la Tablet) a medida que se comentan los significados.

Con la presencia del alumnado extranjero, el docente puede unir a esta práctica el uso del diccionario PONS con traducción de español-alemán <https://es.pons.com/traducci%C3%B3n/espa%C3%B1ol-alem%C3%A1n>.

Proyectándose en la pantalla, los estudiantes descubren el léxico alemán a la vez que sus compañeros extranjeros participan explicando el porqué de esas palabras y su uso coloquial.

Actividad 4

La última tarea de motivación consta de una ficha de comprensión lectora con preguntas a responder con la condición de no revisar el texto escrito (Anexo 4).

2) LÉXICO

Actividad 1

Leído el cuento un par de veces se les pide a los estudiantes que saquen un lápiz para rodear aquellas palabras que aluden a rasgos característicos de los animales, pudiéndose tratar de nombres, adjetivos, verbos y/o expresiones. Después, se pone en común las respuestas apoyándose para ello el docente en cuatro diapositivas (una para cada animal) con las que guía y resuelve las dudas del alumnado (Anexo 5).

Actividad 2

Es importante hacer mención y recordar, en especial para el alumnado extranjero, aquellos verbos que se utilizan para hacer referencia al sonido que produce cada animal, es decir, su firma de identidad.

✂ CADA ANIMAL CON SU SONIDO

En el cuento se dice que los animales emitían sonidos para asustar a los ladrones. ¿Cómo se denomina el sonido que hace cada uno? ¿Y su onomatopeya?

ANIMAL	SONIDO (VERBO)	ONOMATOPEYA
Burro		
Perro		
Gato		
Gallo		

Actividad 3

Se continúa el trabajo sobre los personajes haciendo referencia a una característica que tienen en común: son animales domésticos. Aclarar aquí la diferencia que existe entre domésticos y salvajes. Complementando al ejercicio anterior, se pide que los estudiantes piensen en nuevos rasgos característicos del físico y la conducta que atribuirían a los animales. Por ejemplo, el perro es fiel y gran amigo del ser humano.

Tras la puesta en común de ideas, el docente entrega un esquema a los estudiantes donde se recoge el vocabulario elemental para describir al mundo animal (Anexo 6). Con la ayuda de este material, cada alumno escoge un animal doméstico y procede a escribir una pequeña descripción sobre este. Después, leen sus escritos en voz alta mientras el profesor corrige la expresión escrita y pronunciación a medida que narran la tarea.

Actividad 4

Otro contenido léxico que se puede trabajar con el vocabulario de los animales son las expresiones idiomáticas. El uso de expresiones con los animales es muy recurrente en las frases cotidianas de la lengua española. Por tal motivo, el docente puede proporcionar al alumnado unas infografías ilustrativas sobre los modismos y frases hechas con este cuarteto animal (Anexo 7) para después poner en práctica con una tarea escrita.

✂ EXPRESIONES CON ANIMALES

Completa las frases con el animal correspondiente a la expresión o frase hecha.

1. Lleva varios días sin salir de casa. Desde que perdió su trabajo está como _____ sin amo.
2. Con los chicos más pequeños es muy _____, pero con los de su curso no es tan chulo.
3. La inauguración de la tienda fue un fracaso. Solo fueron cuatro _____
4. Menos mal que se dio cuenta y se bajó del _____. Era imposible que lo consiguiera.
5. María y Lara no se puede ni saludar por la calle. Están todo el día como el _____ y el _____

3) Cultura

La historia menciona lugares importantes para los protagonistas; Bremen como la ciudad idealizada para ser felices, el bosque donde pretenden pasar la noche o la casa ocupada por los ladrones. Además de estos, la granja es un lugar rural que se confronta a la vida de la ciudad de Bremen.

Actividad 1

Se propone una actividad para descubrir la vida en el campo. En grupo reflexionan acerca de cómo creen que se vive en las zonas de campo y anotarlo en una ficha (Anexo 8). Después, visualizan un video (los tres primeros minutos) donde se muestra las diferencias entre la vida en el campo y la ciudad (<https://www.youtube.com/watch?v=J2Fnm1tQeUs>) Concluido, vuelven a la ficha y anotan las ideas extraídas del video.

Más tarde se reproduce de nuevo el video hasta el final identificando las diferencias entre ambos espacios físicos para posteriormente enumerar las ventajas que consideran de vivir en el campo y en la ciudad.

Actividad 2

De todos los lugares que fomenta la vida en el campo la granja es el más especial, y aunque en la obra mostrada a los niños no describe esta hacienda, se plantea una actividad para desvelar la vida en la granja (Anexo 9).

Actividad 3

La ciudad de Bremen es un elemento cultural que define a la obra, por lo que es imprescindible conocer su localización y costumbres. Una forma es la de investigar en Internet a través de la página Callejeando por el Planeta, un blog en el que se recogen aspectos culturales y geográficos de la ciudad (<https://www.callejeandoporelplaneta.com/bremen-porque-visitar-esta-ciudad-de-cuento/>) Utilizando el proyecto, el docente puede mostrar la información al alumnado y hacer referencia a elementos distintivos: el antiguo ayuntamiento, la catedral, el chocolate y la cerveza como parte de su gastronomía, la estatua en honor a los protagonistas del cuento...

Actividad 4

Teniendo en cuenta la descripción de la ciudad de Bremen, se propone que cada alumno redacte una descripción de la ciudad en la que vive (Anexo 10).

Actividad 5

Otro tema cultural que reluce en el cuento es la música. Para formular este contenido habría que referirse a los aspectos musicales que mencionan la obra; instrumentos y banda musical. Posterior a la identificación de estos, se propone que el alumnado participe creando una lluvia de ideas sobre los instrumentos musicales que conocen, qué aspectos tienen y cómo se tocan. Más tarde, el profesor proporciona la teoría escrita para repasar los grupos de instrumentos y conocer detalladamente los tipos de bandas musicales (Anexo 11).

✧ VOLVERSE TODO MÚSICA

Clasifica los siguientes instrumentos musicales según su grupo.

TROMPETA GUITARRA ACORDEÓN XILÓFONO SAXOFÓN PLATILLOS

BAJO TAMBOR CONTRABAJO MARACAS GAITA UKELELE

CUERDA	VIENTO	PERCUSIÓN

¿Qué instrumentos tocan estos músicos? Indica debajo el tipo de agrupación musical.



Actividad 6

En el cuento escrito, el burro menciona dos tipos de instrumentos que podrían tocar él y su compañero canino; los timbales y el laúd. Una vez los niños han reconocido en qué tipos de instrumentos se clasifican, el docente muestra un ejemplo de texto en el que explica las características principales del laúd (Anexo 12). A partir de ahí, se propone una actividad escrita en la que los alumnos han de describir otros tipos de instrumentos de cuerda, percusión o viento.

4) Gramática

Actividad 1

Como es propio del género narrativo del cuento, la mayoría de formas verbales que aparecen en la historia son las del tiempo pasado. En consecuencia, y también de cara a la última actividad del proyecto, resulta indispensable practicar el uso de verbos en pasado del indicativo. Atendiendo a los que predominan en la obra, se pretende que el docente presente la teoría gramatical con la ayuda de ejemplos.

Después, y antes de proceder a practicar los conocimientos del verbo, se podría pedir que cada integrante del grupo busque verbos que aparezcan en un tiempo pasado (pretérito perfecto simple y compuesto, pretérito imperfecto y pluscuamperfecto).

✂ (CON)JUGANDO CON LOS ANIMALES

Conjuga estos verbos del presente según el tiempo verbal que se indica.

Pret. Simple: El gato **piensa** _____ que era buena idea y se **une** _____ al grupo.

Pret. Imperfecto: ¿Cómo **puedes** _____ suspender este examen? Eres un burro.

Pret. Compuesto: Finalmente **adopto** _____ un perro para que haga compañía a mi abuela.

Pret. Pluscuamperfecto: Nunca **conozco** _____ un caballo tan cariñoso como el tuyo.

Pret. Imperfecto: Cuando era más pequeña **creo** _____ que el gallo y la gallina eran el mismo animal.

Actividad 2

Para introducir el uso de los conectores del discurso se puede preguntar al alumnado acerca de la división cronológica de los cuentos (pasado, presente o futuro) y cómo se consigue que las historias que contamos tengan cohesión y coherencia. Regresando al texto el maestro muestra la presencia de dichos conectores reflejando así la armonía y fluidez textual que otorgan al discurso.

Actividad 3

Una condición para promover la expresión oral del lenguaje es la de comunicar ideas. Este ejercicio consiste en emplear los conectores discursivos para enunciar actividades que hacen en el día a día (lavarse los dientes, ir al colegio...) Como soporte visual, el docente puede anotar en la pizarra algunos de los conectores más comunes. En un inicio, puede realizarse por parejas conversando con el compañero y tratando de ayudarse mutuamente en el orden de las ideas y después compartir en grupo sus relatos.

5) Visionado de película y fin abierto

Con el fin de facilitar aún más la comprensión de la historia se reproduce la película “Los trotamúsicos” (1989) en la plataforma de YouTube. La experiencia de ver películas basadas en un cuento que previamente han trabajado aumenta, no solo el grado de comprensión a través del sentido visual y auditivo, sino que también muestra el uso de la lengua en situaciones donde los personajes deben comunicar pensamientos, ideas y emociones.

Para concluir la historia se propone trabajar la escritura creativa creando un final para el cuento. Retomando el cierre de la historia original, se plantea al alumnado un inicio para el final del cuento a partir del cual han de continuar (Anexo 13). Esta actividad conlleva imaginar, reflexionar y poner en práctica los contenidos desarrollados en la lección como la adquisición de nuevo léxico y gramática.

6) Producto final

La tarea final de la propuesta consiste en el diseño de un Lapbook y la posterior escenificación de los productos grupales. Se trata de una herramienta creativa y motivadora para los alumnos que se basa en la utilización de cartulinas, a modo de un mural expositivo, donde se recoge de forma visual y llamativa el tema que se ha trabajado con anterioridad.

Además de fomentar el trabajo en equipo, esta actividad final contribuye a que el alumnado se convierta en el protagonista de su propio aprendizaje desde el momento en que centra su atención en la información que comparte y aprende con el resto de sus compañeros.

2. 3. Evaluación

Al contrario de las metodologías clásicas que tienen como instrumento de evaluación las pruebas escritas al final de cada unidad didáctica, el ABP se define por una evaluación coherente con la naturaleza y fin del proyecto. Tras la fase de producción y escenificación del Lapbook se considera relevante realizar una evaluación tanto del proceso llevado a cabo desde el inicio como del resultado final del proyecto.

Los instrumentos diseñados para evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje de la ELE/L2 en esta lección son la rúbrica de evaluación y la diana de trabajo.

Para evaluar el grado de desempeño de los alumnos se utilizaría la rúbrica de evaluación (Anexo 14). Esta consiste en una tabla que recoge criterios y estándares de aprendizaje, tanto del proyecto como del trabajo en grupo, en la que se valora desde el nivel de conocimiento adquirido por el alumno hasta el nivel de su implicación en el aprendizaje.

También, dentro de la estructura de los proyectos en equipo resulta significativa la valoración y reflexión personal del estudiante ya que permite observar aquellos puntos débiles y fuertes que más se han visto afectados en la puesta en práctica del proyecto, permitiendo su mejora en próximas prácticas.

La valoración de los implicados se evalúa mediante una autoevaluación por medio de una diana de trabajo (Anexo 15). Supone un método de evaluación participativo muy visual tanto para el alumnado como para el docente ya que consta de unas franjas divididas por niveles en las que el participante ha de colorear según el grado de cumplimiento que considere de su desempeño. Así, esta diana recoge ítems sobre el trabajo personal y grupal del proyecto.

CONCLUSIONES

Tras el estudio académico y la elaboración de la propuesta educativa se puede señalar que el cuento, dentro de la enseñanza de E/L2, contribuye al desarrollo de las habilidades del lenguaje fomentando en los participantes las posibilidades expresivas con la ayuda extra de una metodología cooperativa.

La investigación teórica de la literatura infantil llevada a cabo en este documento refleja el poder de las historias literarias desde su transmisión oral de generación en generación a través de los cuentos populares hasta las obras escritas que aterrizan en la actualidad como un legado cultural.

El cuento es un género único en la literatura infantil que constituye una herramienta enriquecedora, no sólo en el hábito lector sino, en la muestra de los valores, vivencias y tradiciones de una sociedad cambiante que moldea sus escritos al lenguaje actual y del público.

De todos los elementos que otorgan al cuento el perfil como género narrativo habría que destacar dos factores que lo hacen viable para la enseñanza del español: la brevedad y el lenguaje. Conectado con su singularidad narrativa, el cuento permite trabajar en la clase de ELE distintos temas cuando se focaliza en la estructura que presenta: espacios y lugares reducidos con personajes particulares de los que se aprende valores morales y sociales.

El tema central del cuento de *Los músicos de Bremen* es relevante para los niños de Primaria porque muestra una lección sobre el compañerismo y el trabajo en equipo para lograr un objetivo en común. La historia contribuye a la reflexión y conciencia colectiva del alumnado para ser más responsables de la convivencia social y ciudadana y, en cierta manera, humanitarios en un mundo repleto de competitividad y egoísmo por triunfar frente a los demás.

En lo que respecta al lenguaje y elementos de la narración como los protagonistas y los lugares, la obra distingue temas culturales como la música y la vida en el campo frente a la de la ciudad, a la vez que el estudiante aprende palabras y expresiones relacionadas con los nombres de animales domésticos.

La literatura infantil emplea un lenguaje expresivo cargado de palabras precisas y construcciones sintácticas que ayudan en la familiarización de nuevo vocabulario. Así pues, este cuento de animales favorece el desarrollo de habilidades básicas del lenguaje como la redacción y la ortografía. Ya sea mediante la escucha o lectura de historias los niños adquieren un cúmulo de conocimientos sobre la historia y la cultura que potencian una capacidad imprescindible en los más jóvenes: la imaginación.

La propuesta educativa presentada es el resultado del estudio teórico y metodológico de la literatura infantil y la educación primaria. Tras este análisis, se puede señalar que los cuentos permiten fomentar la creatividad del alumnado si para ello se utilizan metodologías actualizadas que persigan facilitar el proceso de enseñanza en el aula.

La educación del presente requiere de nuevas formas de enseñanza siendo el cuento un instrumento didáctico que cumpliría con la demanda que necesitan los aprendices de nuevas lenguas. Como consecuencia, en una posible aplicación de la lección se espera que los resultados sean los deseados pudiéndose alcanzar los objetivos planteados para el ABP. De esta manera, la metodología utilizada sería la indicada ya que uno de los principios que se pretende es desarrollar las competencias comunicativas del alumnado aprendiendo desde el trabajo cooperativo

Se espera haber expuesto con total claridad las claves que fundamentan esta propuesta hipotética para la enseñanza del español a través del cuento, entendiendo éste no como la base única del aprendizaje, sino como un instrumento al alcance del docente que sirva de ejemplo para construir nuevas formas de enseñar y mostrar la lengua española más allá de los libros de textos.

Asimismo, se pretende haber fundamentado que el uso de los cuentos infantiles en el aula necesita de la creación de experiencias comunicativas a través de actividades innovadoras que conviertan la lectura en una posibilidad didáctica para la enseñanza del español. Gracias a todo lo anterior se puede justificar que el cuento se trata de una muestra real y cultural de un país y que, por tanto, contribuye a la enseñanza del español.

BIBLIOGRAFÍA

- Aguilar López, A. M. (2012). ¿Es posible soñar en niveles avanzados?: Cuentos tradicionales en el aula de ELE/EL2. *Didáctica (Lengua y Literatura)* N°24, 15-44
- Alberca Serrano, M. (1985). Aproximación didáctica al cuento moderno. *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica* N° 8, 205-215.
- Arévalo, J. P. (2011). *La literatura infantil, un mundo por descubrir*. Madrid: Visión libros.
<https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=uV6DMvUBgT4C&oi=fnd&pg=PA9&dq=literatura+infantil&ots=zeXvPZZP7Z&sig=GI0ut2TMXzterBuBTkfh0Ddqqs#v=onepage&q=literatura%20infantil&f=false>
- Benito, J. I. M. (2014). En torno al Filandón. Hiladuras, telares y veladas en el norte de Zamora (siglos XVIII-XX). *Brigecio: revista de estudios de Benavente y sus tierras*, (24), 43-72.
- BOC. (2014). Decreto 27/2014, de 5 de junio, a partir del cual se establece el currículo de Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria. N°29.
- Club de Lectura. (27 de enero de 2010). *Del cuento popular al cuento literario: resumen de la conferencia de José María Merino*. Blog del Instituto Cervantes de Estambul. Biblioteca Álvaro Mutis.
<https://blogs.cervantes.es/estambul/del-cuento-popular-al-cuento-literario-resumen-de-la-conferencia-de-jose-maria-merino/>
- Consejería de Educación, Cultura y Deporte de Cantabria (2011) *Plan para el fomento de la competencia en comunicación lingüística*. Leer, comunicar, crecer. Gobierno de Cantabria. https://leer.es/recursos_leer/nuevo-plan-de-lectura-en-cantabria/
- Dido, J. C. (2009). Teoría de la Fábula. *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*. Universidad Complutense de Madrid.
<https://webs.ucm.es/info/especulo/numero41/fabula.html>

- Fernández, A. H. (2005). Literatura y tradición oral: fábulas y cuentos folklóricos de animales (I). *Revista de folklore*, (299), 158-176.
<https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-y-tradicion-oral-fabulas-y-cuentos-folkloricos-de-animales-i-a/html/>
- García, M. D. A. (2007). Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica. *MarcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (5), 1-51.
- Gómez, A. B. (2007). Los cuentos orales en la enseñanza del español como lengua extranjera. En *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE: XVII Congreso Internaciones de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE)*. (pp. 313-322). Logroño. Universidad de La Rioja.
- González Gil, M. (1986). El cuento. Sus posibilidades en didáctica de la Literatura. *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica* Nº 9, 195-208.
- González, R. G. Q. (1983). El mundo de los animales en el cuento infantil astur. *Los Cuadernos del Norte: Revista cultural de la Caja de Ahorros de Asturias*, 4(20), 84-89.
- Marco Común Europeo de Referencia para la Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación. (2002). Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Matute, A. M. (1999). Los cuentos vagabundos: el valor de los cuentos I. *CLIJ: Cuadernos de literatura infantil y juvenil*, 12(114), 29-36.
- Molina R. (2008). Los cuentos ayudan a crecer. *Revista Digital: Innovación y experiencias educativas*, 13.
https://archivos.csif.es/archivos/andalucia/ensenanza/revistas/csicsif/revista/pdf/Numero_13/REMEDIOS_MOLINA_2.pdf
- Morote Magán, P. (2008). El cuento de tradición oral y el cuento literario: de la narración a la lectura. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Alicante.
- Poveda, J. A. (2004). Los personajes en el cuento popular. *ALIJ. Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil*, (2).

- Propp, V. (1998). *Morfología del cuento* (Vol. 31). Madrid: Ediciones Akal.
- Ramón Torrijos, M. D. M. (2004). Literatura popular infantil: una aproximación al cuento como género literario. *Ensayos: revista de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de Albacete*.
- Rodríguez Almodóvar, A. (2007). Los cuentos populares o la tentativa de un texto infinito. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Alicante. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/los-cuentos-populares-o-la-tentativa-de-un-texto-infinito-0/html/013093d4-82b2-11df-acc7-002185ce6064_27.html
- Rodríguez, A. B. R. (2010). La fábula en la educación primaria. *Pedagogía Magna*, (5), 19-26.
- Sastre, M. T. C., & Villán, C. G. (2007). El cuento en la enseñanza de español como lengua extranjera: una propuesta didáctica. *En Didáctica de la enseñanza para extranjeros: Actas del I Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura Española*. Valencia (pp, 169-183).
- Serón, C. F. (2010). El cuento como recurso didáctico. *Innovación y experiencias educativas*, 26, 1-11.

ANEXOS

Anexo 1. Enlace a la obra versionada del cuento *Los músicos de Bremen*

<https://cuentosparadormir.com/cuentos-clasicos/los-musicos-de-bremen#version-original>

Anexo 2. Canción

<p>Un, dos, tres, _____, somos _____</p> <p>Cuatro tipos, _____ los cuatro</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Con esta canción</p> <p>Por el _____ llevamos alegría y buen humor</p> <p>La _____ es diversión, es una _____</p> <p>Yo soy Coki el _____</p> <p>Yo soy Lupo el _____</p> <p>Yo Burlón el _____</p> <p>Y yo Tonto el _____</p> <p>Ya todas partes vamos con este son _____ esta canción</p> <p>Locos por la _____, locos por la _____</p> <p>Un, dos, tres, _____, somos _____</p> <p>Cuatro tipos, _____ los cuatro</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Yo soy Coki el _____</p> <p>Yo soy Lupo el _____</p> <p>Yo Burlón el _____</p> <p>Y yo Tonto el _____</p>	<p>Un, dos, tres, _____, somos _____</p> <p>Cuatro tipos, _____ los cuatro</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Un, dos, tres, _____, somos _____</p> <p>Cuatro tipos, _____ los cuatro</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Con esta canción</p> <p>Por el _____ llevamos alegría y buen humor</p> <p>La _____ es diversión, es una _____</p> <p>Yo soy Coki el _____</p> <p>Yo soy Lupo el _____</p> <p>Yo Burlón el _____</p> <p>Y yo Tonto el _____</p> <p>Ya todas partes vamos con este son _____ esta canción</p> <p>Locos por la _____, locos por la _____</p> <p>Un, dos, tres, _____, somos _____</p> <p>Cuatro tipos, _____ los cuatro</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p> <p>Ya _____ vamos con esta canción</p>
---	--

Anexo 3. Guion orientativo de preguntas del docente

- ¿Sabrías definir lo que es el cuento?
- ¿Cómo se escribieron sus historias?
- ¿Conocéis el nombre de algún escritor de cuentos?
- ¿Los cuentos son solo para niños? ¿O también para adultos?
- ¿Qué cuentos recordáis?
- ¿Cuál era el que más os gustaba leer? ¿Por qué?
- ¿Había alguno que no os gustaba? ¿Por qué?
- Además de los personajes, ¿Qué caracteriza a los cuentos?
- ¿El cuento y la novela son iguales? ¿En qué se diferencian?
- ¿Qué tipo de finales abundan en los cuentos? ¿Siempre son finales felices?
- ¿Qué tipos de cuentos existen: princesas, animales...?

Anexo 4. Comprensión Lectora

Lee y contesta a las preguntas sin ayuda del texto. Trata de dar respuestas lo más completas posibles.

¿Por qué estaba cansado el burro? _____

¿De qué pensaba el asno que podría encontrar trabajo? _____

¿Qué animal fue el primero en convencer al burro para acompañarlo a Bremen? ¿Por qué crees que lo hizo?

¿Qué instrumentos tocaría el burro? _____

Cuando llegaron los animales al cortijo, ¿por qué cantaba el gallo? _____

Poco antes de dormirse en el bosque, ¿qué ocurrió? _____

¿Qué observó el burro cuando se acercó a la ventana de la casa? _____

¿Por qué se asustaron los ladrones de la casa? _____

Piensa un poco más

En la lengua española tenemos algunas frases hechas en las que aparece la tierra. ¿Sabrías explicar lo que significa “he puesto tierra de por medio”?

Anexo 5. Diapositivas animales

<p>¿Cómo es el burro?</p> <p>Animal de carga</p> <p>Transporta en su espalda sacos del molino</p> <p>Es maltratado por su dueño</p> <p>Está cansado de la crueldad</p> <p>Lo llaman rucio → por su color grisáceo</p> <p>Para dormir se acurruca sobre el estiércol</p> <p>Propina una recia coz → golpea su pata de forma violenta</p>	<p>¿Cómo es el perro?</p> <p>Animal cazador → acompaña en la caza</p> <p>Aunque ya no sirve</p> <p>Está debil y fatigado</p> <p>Es maltratado por su dueño</p> <p>Duerme detrás de la puerta</p> <p>Hinca los dientes en la pierna → muerde para defenderse</p>
<p>¿Cómo es el gato?</p> <p>Se le llama bigotazos → por los pelillos que le sirve para orientarse y percibir el entorno</p> <p>Es viejo</p> <p>Escapa de su ama</p> <p>Araña con las uñas</p> <p>Se le embotan los dientes</p>	<p>¿Cómo es el gallo?</p> <p>Animal de cortijo → de granja</p> <p>Tiene buena voz</p> <p>Canta para anunciar buen tiempo</p> <p>También para disfrutar de su última libertad</p> <p>Llamado cresta roja → característica que diferencia al macho de la hembra (gallina)</p>

Anexo 6. Descripción de animales

Link del documento sobre los pasos para describir un animal

<https://colaboraeducacion30.juntadeandalucia.es/educacion/colabora/documentos/158489/4210709/PASOS+PARA+DESCRIBIR+ANIMALES+SEGUNDO+Y+TERCER+CICLO/df524c69-d70e-45e5-b4a2-ff806a3e387c?version=1.0>

Anexo 7. Expresiones con los animales

MODISMOS Y FRASES HECHAS CON ANIMALES
Ser un BURRO → ser bruto y/o torpe
Ser un PERRO → ser una persona despreciable
Ser un GALLO o gallito → actuar de forma prepotente, con chulería
Ser cuatro GATOS → se dice cuando hay poca participación o asistencia
Llevarse el GATO al agua → salirse con la suya
Hay GATO encerrado → hay algo oculto o sospechoso
Dar GATO por liebre → engañar a una persona
Llevarse como el PERRO y el GATO → llevarse muy mal
Estar como un PERRO sin amo → estar muy triste
Hacer un tiempo de PERROS → cuando el día está triste por la lluvia y/o el frío
No ver tres en un BURRO → ver muy mal
Bajarse del BURRO → darse cuenta del error en el que se ha persistido

Anexo 8. Vida en el campo

¿Qué estilo de vida poseen las zonas de campo?

Naturaleza
Animales
Escuela
Oficios
Vivienda
Cultura
Transporte
Población

Anexo 9. Vida en la granja

Los trabajos de campos son los que obtienen directamente las materias primas de la naturaleza, materias primas animales y vegetales.

¿Cómo se denominan los siguientes oficios?

_____ : Cuidado y alimentación del ganado vacuno, cerdos y ovejas.

_____ : Captura de peces u otros animales acuáticos en ríos, lagos y mares.

_____ : Utilizan el conocimiento de las plantas para crear arreglos florales.

_____ : Se dedica al cuidado de plantas como flores, árboles y césped.

_____ : Cultivo de la tierra para obtener productos vegetales.

_____ : Cultivo, cuidado y explotación de los bosques y montes

¿Cuáles de estas palabras son elementos necesarios en una granja? ¿Sabría explicar la utilidad que tienen?

Espantapájaros Rastrillo Chimenea Molino Semáforo

Tractor Banco Invernadero Pajar Chimenea

Anexo 10. Descripción de la ciudad

MI CIUDAD



¿Cómo es la ciudad en la que vives tú? Realiza una descripción sobre ella explicando los lugares que puedes encontrar y su forma de vida.

Anexo 11. Teoría relativa al tema de la música

Link de infografías sobre los grupos y tipos de Instrumentos Musicales

<https://arche-ele.com/la-musica-instrumentos-y-estilos-musicales>

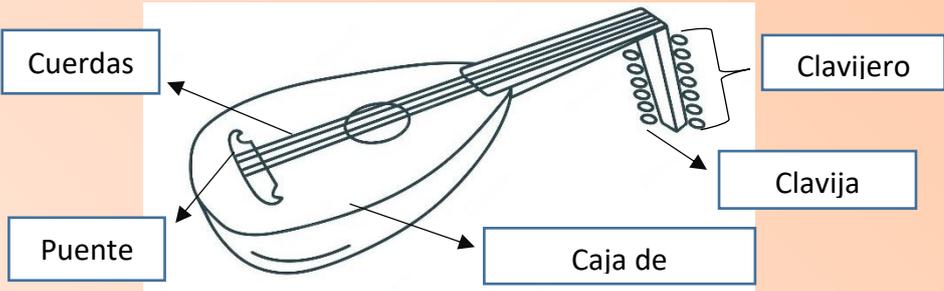
<https://cmapspublic2.ihmc.us/rid=1HHRQZSVG-1719ZNY-ML6/Instrumentos-tradicional.cmap>

Link de infografías interactivas sobre las Agrupaciones Musicales

<https://www.mariajesusmusica.com/orquesta-y-grupos-instrumentales.html>

Anexo 12. Texto de la explicación del Laúd

EL LAÚD



Es un instrumento musical de cuerda compuesto por un total de 12 cuerdas (6 cuerdas dobles). Tiene una tapa plana de abeto (madera) y el fondo presenta forma de pera. A este conjunto de piezas se le llama la caja de resonancia.

Pertenece al grupo de cuerda pulsada o punteada, lo que significa que este instrumento produce sonidos a través de las vibraciones de una o más cuerdas. Para producir el sonido, se debe presionar o frotar entre la cuerdas.

Al igual que la guitarra, este instrumento musical cumple la función de acompañamiento debido a la baja potencia de sonido. El laúd español es imprescindible en las formaciones populares de la música española. Es común su presencia en las orquestas de pulso y en las rondallas instrumentales.

Anexo 13. Escritura creativa

Ya era de día y, a pesar de que los rayos de sol se colaban por los cristales de la habitación, el cuarteto musical seguía dormido como troncos. De pronto, el canto de un gorrión se hizo presente por una de las ventanas rotas del salón. El gallo, despertado por su compañero cantarín, comenzó a seguirle gritando su ¡Kikirikí!, provocando que el resto de animales despertaran también del sueño.

Con alegría y buenos ánimos, entre todos prepararon el desayuno.

Anexo 14. Rúbrica de evaluación del proyecto

CRITERIOS	4 Excelente	3 Notable	2 Satisfactorio	1 Mejorable	PESO
Participación y actitud en equipo	Participa activamente en las actividades mostrando una actitud positiva que fomenta el trabajo colaborativo.	Participa en las actividades mostrando una actitud positiva frente al trabajo.	Participa aunque en ocasiones muestra una actitud pasiva respecto a sus compañeros.	Muestra una actitud negativa hacia las tareas apenas implicándose en el trabajo colaborativo.	10%
Organización y trabajo de las actividades	Muestra organización e interés para realizar el	Muestra interés para realizar el trabajo en el aula entregando	Muestra interés en algunas de las actividades presentando	Muestra poco interés en el trabajo entregando o tareas a	10%

	trabajo en el aula entregando las tareas con una presentación ordenada, limpia y clara.	las tareas de forma ordenada y clara.	se tareas con defectos en la limpieza y claridad.	destiempo con una presentación inadecuada.	
Comprensión y aplicación de los contenidos	Comprende y relaciona los conceptos trabajados en la lección.	Comprende la mayoría de conceptos trabajados en la lección aunque no establece completamente una relación entre ellos.	Comprende algunos conceptos de la lección dificultando la relación entre ellos.	Demuestra baja comprensión de los contenidos por lo que no establece relación entre ellos.	20%
Expresión escrita	Aplica de manera correcta y variada las estructuras gramaticales y de redacción.	Aplica de manera correcta los conocimientos de redacción la mayor parte del tiempo.	Aplica de manera correcta la redacción presentando varios errores gramaticales.	Presenta constante errores en las estructuras gramaticales y/o de redacción.	15%
Comunicación oral	Muestra gran seguridad en las producciones orales expresando de forma clara las ideas del discurso.	Muestra capacidad para hablar en público cometiendo algunos errores en el discurso que no dificultan la comunicación.	Aunque participa en la comunicación con cierta inseguridad, se esfuerza en expresar sus ideas de manera comprensible.	Muestra una gran inseguridad en sus producciones orales cometiendo muchos errores en el discurso.	15%

Ortografía	Escribe de forma correcta las palabras.	Muestra algún error ortográfico no significativo.	Presenta varios errores ortográficos no significativos.	Muestra varios errores ortográficos significativos para el nivel que presenta.	10%
Producto final	El equipo crea un producto original e interesante que está adecuadamente ligado al tema seleccionado	El equipo crea un producto preciso que está adecuadamente ligado al tema seleccionado.	El equipo crea un producto preciso pero que no está adecuadamente ligado al tema seleccionado.	El equipo crea un producto que no está relacionado con el tema seleccionado.	20%

Anexo 15. Diana de autoevaluación

Nombre: _____

He aportado ideas a mi grupo

He respetado y escuchado a mis compañeros

1: Nada de acuerdo
 2: Algo de acuerdo
 3: Bastante de acuerdo
 4: Muy de acuerdo

Estoy satisfecho/a con mi trabajo y con lo que he aprendido

He cumplido con mi trabajo individual dentro del grupo